

Programmierung des Handsenders

- A-B: Handsender öffnen
- C: Haubenabdeckung abnehmen
- D: Kontakte des Handsenders in die entsprechenden Kontakte der Steuerungsplatine einstecken

Programming the remote control handset.

- A-B: Open the handset.
- C: Remove the cover from rear section.
- D: Insert the handset contacts in the corresponding contact points on the control board.

Programmation de l'émetteur portatif

- A-B: Ouvrir l'émetteur portatif
- C: Déposer le capot
- D: Enficher les contacts de l'émetteur portatif dans les contacts correspondants de la platine de commande

Programmering van de handzender:

- A-B: handzender openen
- C: afdekkap eraf nemen
- D: Contacten van de handzender in de betreffende contacten van de besturingsplatine steken

Programmering av handsändaren

- A-B: Oppna handsändaren.
- C: Ta av kåpan.
- D: Stick handsändarens kontakter i motsvarande kontakter på kretskortet.

Programmering av håndsendederen

- A-B: Håndsendederen åpnes
- C: Hettedekselet fjernes
- D: Håndsendederens kontakter stikkes inn i styrekortets tilsvarende kontakter

Programmering af håndterminalen

- A-B: Håndterminalen åbnes
- C: Afdækningen tages af
- D: Håndterminalens kontakter stikkes i de modsvarende kontakter på styreprintet

Kauko-ohjaimen ohjelmointi

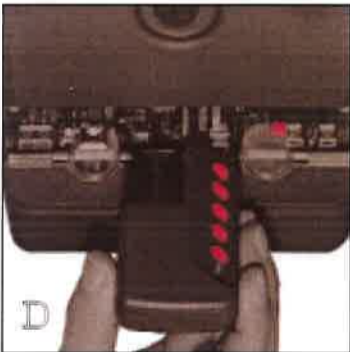
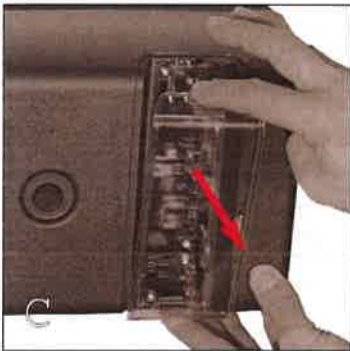
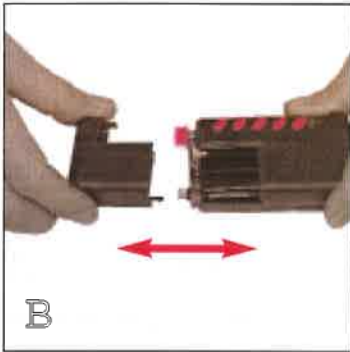
- A-B: Avaa kauko-ohjain
- C: Irrota suojus
- D: Kytke kauko-ohjaimen koskettimet piirikortin vastaaviin koskettimiin

Programmazione del telecomando

- A-B: Aprire il telecomando
- C: Togliere il coperchio
- D: Inserire i contatti del telecomando nei relativi contatti della piastra della centralina

Programación del transmisor de mano

- A-B: Abrir el transmisor de mano.
- C: Quitar la tapa de cubierta.
- D: Enchufar los contactos del transmisor de mano en los contactos correspondientes del módulo de mando.



D

GB

F

NL

S

N

DK

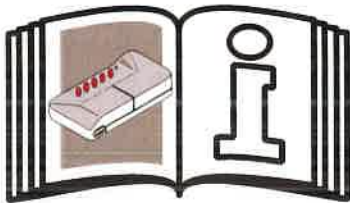
SF

I

E

RU

PL



- E:** Ist keine Taste gedrückt, leuchten die beiden LED-s 1 und 2.
F: Drücken Sie nun die gewünschte Taste, mit der das Tor fernbedient werden soll - LED 1 verlischt, gleichzeitig blinkt LED 3 für ca. 2 Sekunden.
G: Wenn LED 3 wieder verlischt, ist der Handsender programmiert. Handsender abziehen, alles zusammenbauen.

- E:** If no key has been pressed, both LED 1 and 2 are lit.
F: Now press the required key by which the door is to be remotely operated. LED 1 goes out and at the same time LED 3 flashes for about 2 seconds.

- G:** When LED 3 goes out again, the handset is programmed. Remove the handset and replace covers.

- E:** Lorsqu'aucune touche n'est enfoncée, les deux LED 1 et 2 sont allumées
F: Appuyer alors sur la touche qui doit servir à télécommander les mouvements de la porte. Le LED 1 s'éteint. Dans le même temps, la LED 3 clignote environ 2 secondes.

- G:** Lorsque la LED 3 s'éteint à nouveau, l'émetteur portatif est programmé. Le retirer et remonter le tout.

- E:** Als er geen toets ingedrukt is, lichten beide LED's 1 en 2 op.
F: Druk nu op de gewenste toets waarmee de deur op afstand moet worden bediend - LED 1 gaat uit, tegelijkertijd knippert LED 3 ca. 2 seconden lang.

- G:** Als LED 3 weer uitgaat, is de handzender geprogrammeerd. De handzender eraf trekken, alles monteren.

- E:** Om ingen knapp är intryckt, lyser lysdioderna 1 och 2.
F: Tryck på den knapp som ska fjärrstyra porten - lysdiod 1 slöcknar och lysdiod 3 blinkar ca 2 sekunder.

- G:** Handsändaren är programmerad när lysdiod 3 slutar blinka. Dra därefter av och sätt ihop handsändaren igen.

- E:** Hvis ingen tast har blitt betjent, lyser de to LED'ene 1 og 2
F: Trykk på den tasten som porten skal fjernbetjenes med - LED 1 slukkes, samtidig blinker LED 3 i ca. 2 sekunder.

- G:** Når LED 3 slukker igjen, er håndsenderen programmeret. Håndsenderen taes av og alt settes sammen.

- E:** Hvis ingen tast er aktivert, lyser de 2 LED'ere 1 og 2
F: Nu trykkes på den tast, hvormed porten ønskes fjernbetjent - LED 1 slukker, og samtidig blinker LED 3 i ca. 2 sekunder.

- G:** Når LED 3 slukker igjen, er håndterminalen programmeret. Håndterminalen trækkes af, og det hele samles igen

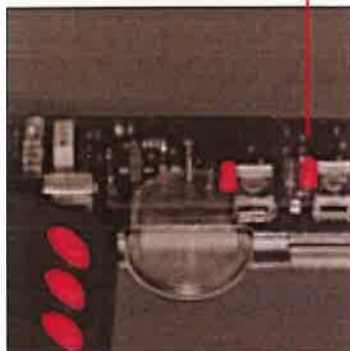
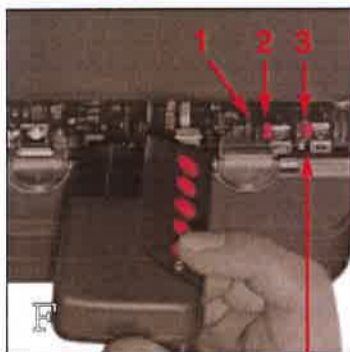
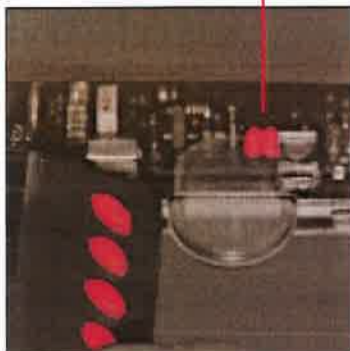
- E:** Jos ohjaimesta ei ole painettu mitään näppäintä, LED-näyttö 1 ja 2 näkyvät jatkuvasti
F: Paina sitten näppäintä, jolla haluat avata ja sulkea oven - LED 1 sammuu ja samanaikaisesti LED 3 vilkkuu n. 2 sekunnin ajan

- G:** Kun LED 3 sammuu, kauko-ohjaimen ohjelmointi on valmis. Irrota ohjain piirikortista, asenna kaikki osat takaisin paikoilleen.

- E:** Se nessun tasto viene premuto, s'illuminano i due led 1 e 2
F: Premere ora il tasto desiderato con cui si vuole telecomandare la porta. Il led 1 si spegne, contemporaneamente lampeggia per ca. 2 secondi il led 3.

- G:** Non appena il led 3 si rispegne, il telecomando è programmato. Sfilare il telecomando e rimontare il tutto.

- E:** Si no se encuentra pulsada tecla alguna, estarán encendidos ambos LEDs 1 y 2.
F: Pulsar ahora la tecla correspondiente, con la cual se desea manejar a distancia la puerta. Ahora se apaga el LED 1, al mismo tiempo parpadea el LED 3 durante unos 2 segundos.
G: Una vez que se apague el LED 3, estará finalizada la programación del transmisor de mano. Desenchufar el transmisor de mano y montar todo nuevamente.



D

GB

F

NL

S

N

DK

SF

I

E

RU

PL